

外国图书馆学名著选读



■ 袁咏秋 李家乔 主编

北京大学出版社

G259.1
5

外国图书馆学名著选读

袁咏秋 李家乔 主编

北京大学出版社

外国图书馆学名著选读

袁咏秋 李家乔主编

北京大学出版社出版

(北京大学校内)

中国科学技术情报研究所印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

850×1168毫米 32开本 14.75印张 350千字

1988年6月第一版 1988年6月第一次印刷

印数：00001—11,000册

统一书号：ISBN 7—301—00148-7/G·008

定价：3.10元

序

这本《外国图书馆学著作选读》里边有二十篇文章，其中有十二篇选自西方名家著作，其余的选自有名的百科全书辞条。这里边大部分是论述近代图书馆工作的，但也有几篇年代较早，是有关西方图书馆早期发展史的。这本选读是供图书馆专业的学生用的；当然，对于已经走上图书馆工作岗位而需要补课的人也是有用的。

这本选读不能代替图书馆学教科书，它是教科书的必要的补充。任何一门课程都不能没有一本教科书，可是也都不能满足于一本教科书，必得读一些参考书或者选读其中的一部分章节。比如学习马克思主义政治经济学，除教科书以外还得选读《资本论》里某些章节，以及马克思、恩格斯的其他著作和列宁、斯大林的某些著作。又比如学习中国通史，除教科书以外还得选读《史记》、《资治通鉴》以及一些其他的著作。这些选读资料原来是分散的，把它们搜集到一起，印成一本书，学习的人就方便了。学习图书馆学需要有若干种教科书，也需要有某些参考资料。尤其是关于西方的图书馆事业，需要阅读外文资料，那就不但是要精选，还要翻译成中文，这就比编选中文资料更加费事。现在这本《选读》，在编和译两方面都做得很好，我们应该感谢主编袁咏秋同志和从事这项工作的其他诸位同志。

吕叔湘

1986年12月

编译说明

《外国图书馆学名著选读》系应国家教委图书情报专业教材建设需要，从人类社会文化发展的历史和图书馆发生、发展及其形成的轨迹出发，从文化的延续性和交融点上命题和选材编译的。目的在于通过这部译作从根本上来考察和探索图书馆科学究竟是一门什么科学，映证图书馆作为一种专业的形成有其深刻的社会政治环境和丰富的科学内涵，为有志于从事图书馆工作的人们提供一些有益的学习和参考资料。

图书馆的存在比人们知道的书籍、纸张和印刷术都要早。我国以宫廷和私人藏书楼形式出现的历史甚为悠久，就外国图书馆而言，它可以追溯到古代美索不达米亚和埃及文明时期，即有文字萌芽、粘土泥版出现的时代。

以人和书为主线，为读者编译介绍国外一些主要国家的图书馆在20世纪中期以前发生了什么？为什么？和如何做？这是本书的主要任务，至于新技术革命将给现代图书馆带来的变化和影响，自有其他著作论述。

本书共分六部分：

第一部分为图书馆百科词条。这一部分选译了最新版《不列颠百科全书》《拉鲁斯百科全书》及《苏联大百科全书》的“图书馆”、“图书馆学”和“目录学”词条全文和《美国百科全书》“图书馆”条的部分内容。这些条目各具特点，收入本书，兼收情报资料性与教育性双重作用。

第二部分为引论。谢拉的《图书馆学引论》第一章自然而富有权威地担当了这一图书馆学史纲性的重任，它概括地勾勒了许多世纪以来，外国图书馆发生、发展及其形成演变的历程。

第三、四、五部分为专著、译述、传略，系跟踪前两部分论及的人物及其历史地位和作用，从中世纪以来的数百年间各国图书馆众多的名人名著中选译了12位杰出学者关于图书馆的最精彩的论著全文或主要观点；介绍了35位名家的事迹。

第六部分是前五部分史实和史料性补充，为我们提供近百年来世界图书馆的状况。

选定集中这些材料不很容易，而翻译吃准这些材料更为艰难，譬如所收百科条目，不仅文种各异，文字且都较科学概括，有的含意，不熟悉背景无以准确表述；又如专著部分，伯里、诺迪所去时代都已久远，所遗名篇译本多至8—9种，英语、法语、拉丁语盛于一篮，得其要领、颇费气力；再如莱布尼兹在图书馆界任职较长，且是诺迪图书馆学思想的承前启后者，但他毕竟是“德国哲学之祖，博学创造之才”，对图书馆界的影响和建树并无现成的专门文字存世；图书馆界一代巨子帕尼茨，对英国博物馆图书馆的兴革建树，功绩卓著，但遗章墨迹并不易觅。抒叙这些实情无非是和读者交流我们在编译这本书中的苦与乐。是一种拓荒精神支持我们完成了这本译集，疏误之处，敬请批评指正。

本书选材和译文绝大部分是第一次与读者见面，由袁咏秋、李家乔编选。为保持内容的学术性和权威性，也收录了《图书馆学引论》、《美国及世界其他地区图书馆事业》和中国图书馆学报《图书馆学通讯》等书刊已刊文字。为与本书体例一致，所收这些文字均经重新校订或加工。

收入本书已刊译文的译者主要有：丘东江、王培章、乔好勤、张丽沙、张舒平、庄义逊、李新乐和孟广钧等同志，耿济安、韩荣宇、彭斐章、宓浩、等同志分别为已刊译文作了校订。北京大学出版社胡双宝同志为本书的出版付出不少辛劳，谨致谢忱。

我们特别感谢吕叔湘教授于百忙中为本书作序，它为读者阅读本书作了极为精当的指点。

袁 咏 秋

一九八七年八月

目 录

百科全书条目

《不列颠大百科全书》第15版	
图书馆.....	(1)
图书馆学.....	(34)
《法国大百科全书》1972年版	
图书馆.....	(69)
《美国大百科全书》1977年版	
图书馆.....	(83)
《苏联大百科全书》第3版	
目录学.....	(147)

引 论

《图书馆学引论》第一章	谢 拉 (167)
苏美尔古国以后的若干世纪.....	(167)
古代东方的曙光.....	(168)
中世纪.....	(177)
文艺复兴时期.....	(187)
宗教改革时期.....	(189)
启蒙运动时期.....	(192)

19世纪的欧洲.....	(195)
美国图书馆运动.....	(198)

专 著

热爱图书	理查德·伯里 (211)
关于创建图书馆的建议	加布里埃·诺迪 (226)
致里甘特教授的信	安东尼·帕尼茨 (239)
图书馆学五法则	希·拉·阮冈纳赞 (250)
0 事情的由来.....	(250)
I 第一法则.....	(255)
II 第二法则及其斗争.....	(266)
III 第二法则及其对世界的影响.....	(272)
IV 第二法则及其含义.....	(275)
V 第三法则.....	(277)
VI 第四法则.....	(283)
VII 第五法则.....	(288)
VIII 科学方法、图书馆及其世界影响.....	(292)
图书馆学基本原理	谢 拉 (299)
《图书馆学引论》前言	谢 拉 (309)

译 述

莱布尼兹的人类知识一览表	(313)
爱德华及其《图书馆纪要》	(315)
查尔斯·克特的展开制图书分类法	(322)
杜威及其《十进制图书分类法》	(326)
布朗的《主题分类法》	(333)
布立斯的《书目用图书分类法》	(339)

巴特勒及其图书馆学思想	(345)
阮冈纳赞的冒号分类法	(352)
谢拉的“社会认识论”	(359)

传 略

柯斯莫·美弟奇	(361)
洛伦索·美弟奇	(361)
柯斯莫·美弟奇一世	(362)
康拉德·格斯纳	(362)
约翰·狄	(363)
贾斯特·利普萨斯	(363)
约翰·德里	(364)
卡丁那·马赞林	(364)
加布里埃尔·诺迪	(365)
罗伯特·哈利	(365)
琼·巴普蒂斯特·科顿·豪斯	(365)
弗里德里希·阿道夫·艾伯特	(366)
托马斯·卡莱尔	(369)
约翰·温特·琼斯	(369)
爱德华·奥古斯塔斯·邦得	(370)
威廉·布莱兹	(371)
亨利·布雷德肖	(371)
弗朗西斯·桑顿·巴雷特	(372)
威廉·爱德华·阿米塔奇·阿克森	(373)
约翰·波特·布里斯科	(373)
亨利·理查德·特德	(374)
汤姆斯·格林伍德	(375)
斯廷堡	(376)

明尼·斯图尔特·罗兹·詹姆斯	(378)
约翰·科顿·丹纳	(378)
托马斯·梅森	(379)
约翰·詹姆斯·奥格尔	(380)
赫伯特·普特南	(380)
兰格	(381)
弗兰克·佩西	(383)
威廉·雷金纳德·布雷·普里多	(384)
威廉·沃纳·毕晓普	(384)
阿伦德尔·埃斯代尔	(385)
西摩·柳别茨基	(386)
杰西·H. 谢拉	(387)
附：1961年国际编目原则会议	(394)

纪 事

世界图书馆大事年表 (1880—1976)	(397)
1977—1986年世界图书馆趋向	(421)
部分人名对照表	(451)
主要书刊名对照表	(460)

百科全书条目

《不列颠大百科全书》第15版

图 书 馆

“图书馆”一词，英语指的是为阅读、研究和参考目的而收集的一批书（来自拉丁语的Liber，“书”）。自从杰弗里·乔塞（Geoffery Chaucer）于1374年以散文体形式翻译的罗马哲学家包伊夏斯（Boethius）的《哲学之安慰》的译文中出现这个词以来，已经有很长的历史了。法语（以及其他罗曼语族语言）Librairie一词并不都具有相同的意思，有的用来代表书店，有的加以引申，用来代表出版社；其他许多国家用来表示公共的或私人的藏书的词是来自拉丁化的希腊语bibliotheca一词；法语是bibliotheque，意大利和西班牙语是biblioteca，德语是Bibliothek，俄语是biblioteka，日语是to sho-shitsu。把图书馆一词用来表示藏有图书的一个建筑物，一间或一套房间也有很长的历史，它可追溯到15世纪。

所有图书馆的基本职能是通过收集来保存资料。不过它们现在也已经有其他的许多目的了。它们现在收藏的资料不仅有图书

和手稿,而且还常常包括缩微胶卷、幻灯片、照片和磁带。这样,由于拥有易于得到的情报和把情报传递给学者或其他人的便利手段,又由于能向各种年龄的社会公众提供指导性、启发性的阅读、观察、聆听的资料,因此图书馆在现代社会机构中起着很重要的作用。下面的文章将从最早时期图书馆的发展开始论述,并说明不同类型图书馆的职能,概述图书馆建筑设计中的某些原则。最后,对当前技术时代图书馆所面临的某些问题作出说明。

关于图书馆业务和操作手续的详细说明将在另一条目《图书馆学》(Librery Science)内陈述。

历史的回顾

古代世界 远古时代,记录(或档案)室和图书馆二者没有区别,在这个意义上讲,可以说图书馆的存在几乎与保存记录的历史一样悠久。公元前3000年末叶就已存在的古巴比伦的尼普尔城的一座庙里发现了充满泥版文书的许多房间,说明当时就收藏有丰富的档案或图书。在埃及的阿玛尔那也发现了公元前2000年的同样的亚述文泥版文书集。亚述最后一个国王艾休尔·巴尼拔保存了约2.5万个书版的档案,是从全国的庙宇里系统地收集来的抄本和正本,大部分已署上了他的名字,有的注明是国王“编辑”的并且由他把它们集中在他的尼尼微宫殿里。

希腊和亚历山大 收集图书的思想以及后来人们所熟悉的图书馆的概念,起源于古典时代。几乎在很早的时期,大多数希腊庙宇似乎都拥有图书馆。有许多庙宇无疑还收藏档案。悲剧作家欧里庇得斯是有名的私人藏书家,但是第一个重要的学院图书馆

是在公元前四世纪中伴随着许多大的哲学流派而出现在雅典的。斯多噶无财学派的人没有图书馆，柏拉图学派和享乐主义者伊壁鸠鲁学派则有图书馆，他的影响达许多世纪。但是最有名的是逍遥派的藏书，它是由亚里士多德建立起来的，并由他予以系统地组织，以便利于进行科学研究。后来，亚里士多德图书馆传给了他的继承人泰奥弗腊斯特，此后为特奥斯的阿佩利孔所拥有。公元前84年，索拉征服了雅典，亚里士多德图书馆的藏书被作为战利品从阿佩利孔手中夺过来带回罗马，罗马的大嗜书家、演说家西塞罗非常高兴地得以享用这批图书。

公元前一世纪后期的旅游者和历史学家斯特雷波说，亚里士多德图书馆为建立古代最大的亚历山大图书馆树立了典范。亚历山大图书馆是由托勒密一世索特设计，而由他的儿子托勒密二世菲莱德夫斯与他们的顾问法利兰的得梅托里奥斯合作建成的。这个图书馆的建立者显然期望尽力收集全部希腊文献最好的版本，系统地加以排列，以便成为出版注疏的基础。它收藏的草纸和皮纸卷轴，据说达数十万。它座落在叫做茅琛的女神庙里，由许多有名的希腊作家、学者充任管理员，其中包括语言学家和诗人卡利玛科斯、埃拉托斯特尼，拜占庭的哲学家阿里斯多芬和古代第一流的古物鉴别家萨摩色雷斯的阿利斯塔克。

别迦摩 在小亚细亚，阿塔罗斯一世和欧墨涅斯二世统治时代，在别迦摩建立了与亚历山大图书馆媲美的图书馆。据说羊皮纸就是在那里发展起来的，为对抗托勒密，菲莱德夫斯决定禁止从埃及进口草纸，因为这个决定，妨碍了该图书馆抄写图书。别迦摩王国的全部图书随同整个王国一起在公元前133年传给了罗马人民，蒲鲁塔克记载了一个传说：安东尼把它的二十万卷图书

给了克利奥佩特拉，成为亚历山大图书馆藏书的一部分。

罗马 在古罗马有许多私人图书馆，包括西塞罗的图书馆。从提倡德育的政治家塞尼加的严厉批评和诗人卢西恩对未受教育的“图书小丑”的深恶讥笑来推测，那时候私人拥有图书馆的确是一件很时兴的事。罗马和赫尔库拉内的发掘揭示，在私人住宅里无疑有图书室。在赫尔库拉内的一所住宅里，墙的四周边有书架。一位罗马政治家兼将军卢加拉斯成为古代世人所共知的最富的人，以豪华的生活方式闻名。他所获战利品的一部分就是在战争中一个大图书馆，他慷慨地把它提供给有兴趣的人们使用。他的传记作者普鲁塔克高度赞赏他的藏书质量，西塞罗谈过这样一个插曲，当他来到这个图书馆要借一本书的时候，发现他的朋友加图已经在那里把自己埋在多噶学派的书堆中了。

凯撒计划建立一个公共图书馆，委托著名的学者和作家，也是一篇有关图书馆问题的论著《De bibliothecis》（已失传）的作者马卡斯·德伦西·瓦尔罗执行他的计划。计划实现以前，凯撒就死了。但是一座公共图书馆却由文学赞助人阿西尼厄斯·波利奥于五年之内建成了。蒲林尼在他的《博物学》一书里描述了这个图书馆的建立，并写下了一句名言：“他使人们的聪明才智为社会所共有（ingeniahominum rem publicam fecit）”。这句名言一直被普遍用于图书馆。台比留、维斯佩基安、图雷真和后来许多其他皇帝也都建立了一些图书馆。由图雷真在大约公元一世纪所建立的乌尔匹阿图书馆一直延续到五世纪，这个图书馆也是罗马官方的公共档案局。

康斯坦丁大帝于公元四世纪在拜占庭建立的帝国图书馆是基督教的文献中心，但是在保存希腊和罗马文献方面也起了一定的

作用。公元五世纪，罗马帝国受到野蛮的日耳曼人的入侵而灭亡，公共图书馆和私人图书馆遭到火焚或任其毁灭。然而，希腊罗马文化遗产的断简零篇却在基督教教堂和修道院里被保存了下来，后来才从这些残篇中开放出欧洲文艺复兴的文化花朵。

中世纪与文艺复兴修道院的作用 早在公元二世纪，随着修道院团体的建立，人们就认识到图书对于精神生活是不可缺少的。有几个修道院的规则中规定了使用图书的条例。特别是Benedictine的规则，认识到了阅读和研究的重要性，提到“图书馆”和在教士的监督下对图书馆的利用，教士的任务之一就是出借图书，并且每年对图书进行检查。修道院都有手稿室抄写手稿的地方。特别是Benedictine规则的有关条例中把用抄写手稿作为保存手稿的方法定为一种严格的责任。许多人——意大利的蒙蒂·卡西纳和博比奥，法国的吕克昂，德国的赖克纳、富尔达和科维，英国的坎特伯里、韦尔穆斯和贾罗——都因抄写手稿本而闻名。这时使用图书的规则也制定出来了，而偷走图书的人则招致咒骂。然而，图书还是被借给了其他的修道院，甚至不顾安全借给世俗民众（修道院以外的人们）。在这个意义上，修道院在某种程度上起了公共图书馆的作用。

这些修道院图书馆所藏的内容，主要包括圣经经文，早期基督教神父的著作及相关注释，编年史，历史（例如比得的《使用英语的各民族的教会史》）以及圣·托马斯·阿奎那斯和罗杰·培根（Roger Bacon）的哲学著作，可能还有罗马诗人弗吉尔和贺拉斯及演说家西塞罗为代表的世俗文学。到了13世纪，大学建立以后，回到修道院的僧侣学生们，在一些图书馆中存放了他们记录的关于亚里士多德和柏拉图的以及法律和医学等讲课内容的

笔记，这样就扩大了这些图书馆的藏书内容。

新知识 新建立的大学中的图书馆连同修道院图书馆，直到中世纪后期，一直是研究学问的主要中心。图书都很昂贵，除了少数富人以外，是一切普通人无能力购买的。然而在13—14世纪，甚至15世纪，私人藏书却也有了发展。法国勃艮第的公爵菲力普·古德、路易九世和查理五世（可以说他就是现代称作巴黎国立图书馆的奠基者）都是大的藏书家，还有像达拉谟教区主教利查德·伯里这样的红衣主教也是藏书家，他写过一本著名的赞扬图书的书：Philobiblon，1473年在科伦第一次印刷出版。但是新的文化因素——包括商业的发展，以新发现的古典为作品的基础，文艺复兴的新学问。印刷术的发明，民众阅读能力的大发展——使藏书家的范围扩大到富裕的商人方面，他们的图书馆藏有法律、医学、草药、祈祷书和其他的祈祷文献。意大利的人文主义者，如彼脱拉克，为建立他们的学术图书馆而寻找和抄录古典著作的手写本。尼可罗是美第奇的图书馆馆长，一个很富有的佛罗伦萨的艺术品收藏家，他和Gian Franeesco Poggio Bracciolini是两位继承了彼脱拉克的热情的学者，他们走遍欧洲和近东来搜寻希腊和罗马作家的手稿。法国亨利二世的情妇Dialle de Poitiers、法国的高级官员和外交家、图书装订者的顾主Jean Grolieri，乌斯特伯爵、John Tiptoft，英格兰的亨利七世和亨利八世以及其他许多人，也从意大利以外搜集了可观的图书（虽然佛罗伦萨仍然是繁荣的图书贸易中心）。

· 彼脱拉克曾想把他的藏书遗赠给威尼斯市作为一个公共图书馆，然而他的这个想法没有能够实现。但是，美第奇在尼可罗图书馆的基础上，在佛罗伦萨的圣马可修女院建立了Marciana图